



## Traité Chekalim

### Michna 7 - Chapitre 4

הַמִּקְדִּישׁ גִּכְסִיו,  
וְהִיתָה בָּהֶן בְּהֵמָה רְאוּיָה עַל גִּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ,  
זָכָרִים וְנִקְבּוֹת,  
רַבִּי אֶלִיעֶזֶר אוֹמֵר:  
זָכָרִים יִמָּכְרוּ לְצָרִיכֵי עוֹלוֹת,  
וְנִקְבּוֹת יִמָּכְרוּ לְצָרִיכֵי זִבְחֵי שְׁלָמִים,  
וַיָּבִיֵא בְדַמֵּיהֶם עוֹלוֹת,  
וְדַמֵּיהֶם יָפְלוּ עִם שְׂאֵר גִּכְסִים לְבִדּוֹק הַבַּיִת.

רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ אוֹמֵר:  
זָכָרִים עֲצָמָן יִקָּרְבוּ עוֹלוֹת,  
וְנִקְבּוֹת יִמָּכְרוּ לְצָרִיכֵי זִבְחֵי שְׁלָמִים,  
וַיָּבִיֵא בְדַמֵּיהֶם עוֹלוֹת,  
וְשְׂאֵר גִּכְסִים יָפְלוּ לְבִדּוֹק הַבַּיִת.

אָמַר רַבִּי עֲקִיבָה:  
רוֹאֶה אֲנִי אֶת דְּבַרֵּי רַבִּי אֶלִיעֶזֶר  
מִדְּבַרֵּי רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ,  
שֶׁרַבִּי אֶלִיעֶזֶר הִשְׁוֶה אֶת מִדָּתוֹ,  
וּרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ חָלַק.  
אָמַר רַבִּי פִּפְּסִי:  
שִׁמְעָתִי דְּבַרֵּי שְׁנֵיהֶם,  
הַמִּקְדִּישׁ בְּפֶרוֹשׁ כְּדִבְרֵי רַבִּי אֶלִיעֶזֶר,  
וְהַמִּקְדִּישׁ סֶתֶם כְּדִבְרֵי רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ.



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



Si quelqu'un consacre ses biens et que se trouvent parmi eux des bêtes convenant au sacrifice, mâles et femelles,

Rabbi Eli'ézer dit : « les mâles sont venudus à ceux qui ont besoin de 'Olot et les femelles sont vendues à ceux qui ont besoin de Chelamim et leur contre-valeur tombe avec les biens pour l'entretien du Temple ».

Rabbi Yéhochoua dit : « les mâles sont eux-mêmes offerts en tant que 'Ola et les femelles vendues à ceux qui ont besoin de sacrifices de Chelamim et de leur prix en apporte des 'Olot ; quant aux autres biens, ils tombent pour l'entretien du Temple ».

Rabbi 'Akiva dit : « Les paroles de Rabbi Eli'ézer me plaisent plus que celles de Rabbi Yehochoua, parce que Rabbi Eli'ézer utilise une même méthode [pour tous les biens], alors que Rabbi Yehochoua distingue ».

Rav Papias dit : j'ai entendu [un enseignement] conforme aux deux : à celui de Rabbi Eli'ézer dans le cas où le consacrant l'a stipulé, à celui de Rabbi Yehochoua dans le cas où le consacrant n'a rien précisé.



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)